

# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 WARSZAWA**

dotyczące:  
concerning:

**UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL GRANTED**  
**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**  
**ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**  
**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**  
**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



**typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.**  
of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.

- |  |                          |  |   |
|--|--------------------------|--|---|
| <b>Numer homologacji:</b><br>Approval No.:   | <b>E20 10R – 04 4050</b> | <b>Numer rozszerzenia:</b><br>Extension No.: | <b>- -</b>  |
| 1. <b>Marka (nazwa handlowa producenta):</b><br>Make (trade name of manufacturer):   |                          |  | <b>„WAŚ”</b>  |
| 2. <b>Typ i ogólny opis handlowy:</b><br>Type and general commercial description:  |                          |  | <b>W116</b>   |
| 3. <b>Sposób identyfikacji typu, o ile oznaczono go na pojeździe/ części/ oddzielnym zespole technicznym:</b><br>Means of identification of type, if marked on the vehicle/ component/ separate technical unit:                            |                          |  | <b>W116</b>   |
| 3.1. <b>Miejsce tego oznakowania:</b><br>Location of that marking:   |                          |  | <b>na korpusie lub kloszu lampy</b><br>on the body or on the lens of the lamp   |
| 4. <b>Kategoria pojazdu:</b><br>Category of vehicle:   |                          |  | <b>M i N</b>  |
| 5. <b>Nazwa i adres producenta:</b><br>Name and address of manufacturer:   |                          |  | <b>Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych</b><br><b>„WAŚ”</b><br><b>Józef i Leszek Waś Sp. j.</b><br><b>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9</b><br><b>55-200 Olawa</b> |
| 6. <b>W przypadku części oddzielnych zespołów technicznych - miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji EKG:</b><br>In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: |                          |  | <b>oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy</b><br><br><b>mark on the body or on the lens of the lamp</b>  |

7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
Address(es) of assembly plant(s): 55-200 Olawa
8. **Dodatkowe informacje**  
**(w stosownych przypadkach):** patrz Dodatek  
Additional information: see Appendix  
(where applicable):
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**  
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55
10. **Data sprawozdania z badań:** 20.06.2015  
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** BLE.085.15H  
Number of test report:
12. **Uwagi (jeżeli są):** bez uwag  
Remarks (if any): without remarks
13. **Miejscowość:** Warszawa  
Place: Warsaw
14. **Data:** 27 sierpnia 2015r  
Date: 27<sup>th</sup> of August 2015
15. **Podpis:**  
Signature:   
DYREKTOR  
p.o.  
Andrzej Kolasa
- 
16. **Załączono spis treści pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji i udostępnianego na wniosek.**  
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached.
- **Dokument informacyjny/** Information document
  - **Dokumentacja homologacyjna nr/** Approval documentation (26.06.2015)
  - **Sprawozdanie z badań nr/** Test report No. **BLE.085.15H**
17. **Powód rozszerzenia:** nie dotyczy  
Reasons for extension: not applicable



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4050**  
**dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10**  
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-04 4050  
concerning the type-approval of an electronic sub-assembly under Regulation No. 10



1. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information:
  - 1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** **12 V lub 24 V plus/minus na masie**  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V pos./neg. ground
  - 1.2. **Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:** **bez ograniczeń**  
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: without restrictions
  - 1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**  
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction
  - 1.3. **Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**  
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable
  - 1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**  
Installation conditions, if any: not applicable
  - 1.4. **Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):** **20 ÷ 2000 MHz**  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:  
(Please specify precise method used from Annex 9):
  - 1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa**  
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw
2. **Uwagi:** **bez uwag**  
Remarks: without remarks

**DOKUMENT INFORMACYJNY**  
**dotyczący homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego**  
**w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej**  
**INFORMATION DOCUMENT**

for type approval of an ~~electrie~~/electronic sub-assembly with respect to electromagnetic compatibility

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** „WAŚ”  
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ:** W116  
Type:
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na części/ oddzielnym zespole technicznym:** W116  
Means of identification of type, if marked on the ~~component~~/ separate technical unit:
  - 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznakowania:** na korpusie lub kloszu lampy  
Location of that marking: on the body or on the lens of the lamp
4. **Nazwa i adres producenta:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”  
Name and address of manufacturer: Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Oława
- Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela (o ile występuje):** nie dotyczy  
Name and address of authorized representative, if any: not applicable
5. **W przypadku części lub oddzielnego zespołu technicznego, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** oznaczenie na korpusie lub kloszu lampy  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: on the body or on the lens of the lamp
6. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława  
Address(es) of assembly plant(s):
7. **Niniejszy podzespół elektryczny/ elektroniczny powinien być homologowany, jako część/ oddzielny zespół techniczny.**  
This ESA shall be approved as ~~component~~ / STU
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania:** zgodnie z instrukcją montażu  
Any restrictions of use and conditions for fitting: according to the mounting instruction
9. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12 V lub 24 V dodatnie/ minus na masie  
Electrical system rated voltage: 12 V or 24 V positive/ negative ground



**Dodatek 1/ Appendix 1:**

**Opis PZE wybranego jako reprezentatywny dla typu (schemat blokowy elementów elektronicznych oraz wykaz głównych elementów tworzących PZE (np. marka i typ mikroprocesora, kryształ itp.)):**

Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main component constituting the ESA (e.g. make and type of microprocessor, crystal, etc.)):

**patrz Dokumentacja homologacyjna (26.06.2015)**

see Approval documentation

**Dodatek 2/ Appendix 2:**

**Przekazane przez producenta stosowne sprawozdania z badań, pochodzące z laboratorium badawczego, akredytowanego zgodnie z normą ISO 17025 oraz uznanego przez organ udzielający homologacji do celów sporządzenia świadectwa homologacji typu:**

Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type-approval certificate:

**Sprawozdanie z badań nr BLE.085.15H**

Test report No.